

Overwegende dat het rechtmatig en evenredig is beide vennootschappen de mogelijkheid te geven om de afzet van hun producten voor een beperkte overgangperiode voort te zetten zoals in het verleden;

Overwegende dat de etikettering van de door bedoelde ondernemingen verhandelde producten, om de consument niet te misleiden, moet vermelden dat ze niet in het gebied Ardennen voortgebracht worden;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In afwijking van de tijdelijke bescherming die onder de benamingen « Saucisson d'Ardenne, Petit Saucisson d'Ardenne, Collier d'Ardenne, Pipe d'Ardenne » op het Waalse grondgebied verleend wordt bij het besluit van de Waalse Regering van 7 oktober 2010 tot erkenning van de benamingen "Saucisson d'Ardenne", "Petit Saucisson d'Ardenne", "Collier d'Ardenne" en "Pipe d'Ardenne" als geografische aanduidingen, wordt een aanpassingsperiode toegekend aan de ondernemingen Ter Beke-Pluma SA en Guina SA, gevestigd in respectievelijk B-2160 Wommelgem en B-1830 Mechelen.

Art. 2. Gedurende de aanpassingsperiode bedoeld in artikel 1 mogen bedoelde ondernemingen, zonder te voldoen aan de eisen van het lastenboek in de zin van artikel 1, 6°, van het besluit van de Waalse Regering van 7 oktober 2010, gebruik maken van de benaming « Saucisson d'Ardenne » of van benamingen die de Ardennen vermelden voor vleeswaren van het type worst, voor zover die benamingen voortdurend in de handel gebruikt werden gedurende minstens vijf jaar voor de datum van ingang van de tijdelijke regionale beschermingsperiode verleend bij het besluit van de Waalse Regering van 7 oktober 2010.

Om de consument niet in de war te brengen, gaat het voordeel van het gebruik van de benaming door bedoelde ondernemingen gepaard met de verplichting hetzij « Produit hors zone Ardenne », hetzij de plaats van de productie op leesbare wijze te vermelden op de hoofdetikettering van het product, onder de gebruikte benaming en binnen hetzelfde gezichtsveld. Die verplichting gaat in twee maanden na aanvang van de aanpassingsperiode.

De aanpassingsperiode is niet toepasselijk op de producten die bedoelde ondernemingen ertoe gebracht zouden worden voort te brengen in het gebied afgebakend voor de geografische aanduiding en waarvoor het lastenboek in de zin van artikel 1, 6°, van het besluit van de Waalse Regering van 7 oktober 2010 volledig nageleefd moet worden.

De aanpassingsperiode wordt verleend onder elk voorbehoud en zonder schadelijke erkenning. In het bijzonder loopt ze geenszins vooruit op het standpunt dat door het Waalse Gewest ingenomen zou kunnen worden bij de behandeling van het dossier op communautair niveau.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de datum van ontvangst van het dossier betreffende de aanvraag tot registratie van de benamingen « Saucisson d'Ardenne », « Petit Saucisson d'Ardenne », « Collier d'Ardenne » en « Pipe d'Ardenne » als geografische aanduidingen beschermd door de Europese Commissie. Die datum wordt aan de ondernemingen Ter Beke-Pluma SA en Guina SA meegedeeld door het Operationeel directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van de Waalse Overheidsdienst.

Dit besluit houdt op gevolg te hebben op de datum van bekendmaking van het besluit van de Europese Commissie m.b.t. de aanvraag tot registratie in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, uiterlijk negen maanden na de datum van inwerkingtreding ervan.

Art. 4. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 april 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203271]

8 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mai 2011 fixant le statut des commissaires d'arrondissement

Le Gouvernement wallon,

Vu les articles L2212-4, alinéa 2, et L2212-51, § 1^{er}, alinéa 2, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mai 2011 fixant le statut des commissaires d'arrondissement;

Vu le protocole d'accord n° 633 du Comité de secteur n° XVI, établi le 20 décembre 2013;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne, donné le 20 janvier 2014;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 9 décembre 2013;

Vu l'accord du Ministre du budget, donné le 12 décembre 2013;

Vu l'avis n° 55.483/4 du Conseil d'Etat, donné le 9 mars 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville et du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mai 2011 fixant le statut des commissaires d'arrondissement, il est inséré un article 72bis rédigé comme suit :

« Art.72bis. Une allocation d'intérim est accordée au commissaire d'arrondissement qui exerce les fonctions de gouverneur de province pendant quinze jours au moins.

L'allocation est payée mensuellement et à terme échu. Lorsqu'elle est due pour le mois entier, son montant est égal à 1/50^e du traitement annuel minimum brut afférent à la fonction exercée, sans qu'il puisse dépasser la différence entre le traitement mensuel brut dont l'intérimaire bénéficierait s'il était nommé à la fonction, et le traitement mensuel brut dont il bénéficie dans sa propre fonction. Lorsque l'allocation n'est pas due pour le mois entier, elle est liquidée à raison de 1/30^e du montant mensuel par jour de prestation.

L'allocation est majorée ou réduite dans la même mesure que le traitement du titulaire de la fonction assumée, par référence à l'indice santé. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2011.

Art.3. Le Ministre de la Fonction publique et le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 mai 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/203271]

8. MAI 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Mai 2011 zur Festlegung des Statuts der Bezirkskommissare

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung, Artikel L2212-4, Absatz 2 und L2212-51, § 1, Absatz 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Mai 2011 zur Festlegung des Statuts der Bezirkskommissare;

Aufgrund des am 20. Dezember 2013 aufgestellten Protokolls Nr. 633 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des am 20. Januar 2014 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 9. Dezember 2013 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 12. Dezember 2013 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 9. März 2014 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 2^o der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 55.483/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für lokale Behörden und Städte und des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In den Erlass der Wallonischen Regierung vom 12. Mai 2011 zur Festlegung des Statuts der Bezirkskommissare wird ein Artikel 72bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 72bis - Eine Vertretungszulage wird dem Bezirkskommissar gewährt, der das Amt des Provinzgouverneurs während mindestens fünfzehn Tagen ausübt.

Diese Zulage wird monatlich nachträglich gezahlt. Wenn sie für den ganzen Monat gezahlt wird, entspricht ihr Betrag 1/50 tel des Mindestbetrags des Bruttojahresgehalts für das ausgeübte Amt, ohne dass er über dem Unterschied zwischen dem Bruttomonatsgehalt, das der Vertreter erhalten würde, wenn er für dieses Amt ernannt wäre, und dem Bruttomonatsgehalt, das er für sein eigenes Amt erhält, liegen darf. Wenn die Zulage nicht für den ganzen Monat geschuldet ist, wird sie in Höhe von 1/30 tel des Monatsgehalts pro geleisteten Tag gezahlt.

Unter Bezugnahme auf den Gesundheitsindex wird die Zulage in demselben Maße wie das Gehalt des Inhabers des Amtes, für das die Vertretung ausgeübt wird, erhöht oder gekürzt."

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Juli 2011 wirksam.

Art. 3 - Der Minister für den öffentlichen Dienst und der Minister für lokale Behörden und Städte werden in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 8. Mai 2014

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

Der Minister für lokale Behörden und Städte
P. FURLAN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203271]

8 MEI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 12 mei 2011 tot vaststelling van het statuut van de arrondissementscommissarissen

De Waalse Regering,

Gelet op de artikelen L2212-4, tweede lid, en L2212-51, § 1, tweede lid, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 12 mei 2011 tot vaststelling van het statuut van de arrondissementscommissarissen;

Gelet op het akkoordprotocol nr. 633 van het Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 20 december 2013;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 20 januari 2014;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 december 2013;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 12 december 2013;

Gelet op advies nr. 55.483/4 van de Raad van State, gegeven op 9 maart 2014, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad en van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het besluit van de Waalse Regering van 12 mei 2011 tot vaststelling van het statuut van de arrondissementscommissarissen wordt aangevuld met een artikel 72bis, luidend als volgt :

« Art. 72bis. Er wordt een interimtoelage toegekend aan de arrondissementscommissaris die gedurende minstens vijftien dagen het ambt van provinciegouverneur uitoefent.

De toelage wordt maandelijks aan het einde van de maand betaald. Wanneer ze voor een volle maand verschuldigd is, is het bedrag ervan gelijk aan 1/50 van de minimale bruto-jaarwedde voor het uitgeoefende ambt, waarbij het niet hoger mag zijn dan het verschil tussen de brutomaandwedde die de interimaris zou ontvangen hebben als hij in dat ambt benoemd geweest was en de brutomaandwedde die hij in zijn eigen ambt ontvangt. Indien de vergoeding niet voor een volle maand verschuldigd is, wordt zij uitbetaald naar rato van 1/30 van het maandbedrag per gepresteerde dag.

De toelage wordt in dezelfde mate verhoogd of verminderd als de wedde van de titularis van het uitgeoefende ambt, met verwijzing naar de gezondheidsindex. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 juli 2011.

Art. 3. De Minister van Ambtenarenzaken en de Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 mei 2014.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203268]

30 JANVIER 2014. — Accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois Régions et à la constitution d'un partenariat interrégional de droit public Viapass sous forme d'une institution commune telle que visée à l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles

Vu la Directive 1999/62/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 1999 relative à la taxation des poids lourds pour l'utilisation de certaines infrastructures, telle que modifiée par les Directives 2006/38/CE et 2011/76/UE;

Vu la Directive 2004/52/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 concernant l'interopérabilité des systèmes de télépéage routier dans la Communauté;

Vu la Décision 2009/750/CE de la Commission du 6 octobre 2009 relative à la définition du service européen de télépéage et à ses aspects techniques;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 92bis, § 1^{er} tel que modifié en dernier lieu par la loi spéciale du 16 juillet 1993, et l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o, tel que modifié en dernier lieu par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu le contrat concernant la réalisation d'un marché conjoint au sens de l'article 19 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services conclu entre la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et la SOFICO;

Considérant qu'un prélèvement kilométrique pour poids lourds a été introduit en Allemagne en 2005;

Considérant que, outre le système de prélèvement de péage appliqué à tous les véhicules sur les autoroutes pour lesquelles une concession a été accordée, un prélèvement kilométrique pour les poids lourds deviendra prochainement opérationnel en France;